

ONDERLING CONTACT



Stichting Onderlinge Zorg Oekraïne
Zorg voor de allerarmsten!

Juli 2011 12^e jaargang nummer 2

www.stichting-ozo.nl

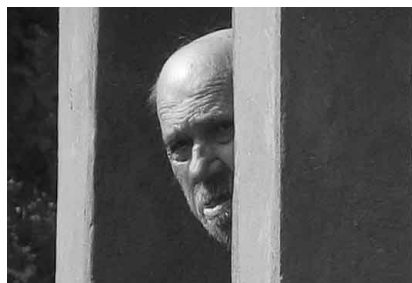
**Kijk op de vernieuwde
website van St. OZO!**



**Ontwikkelingshulp is een
proces van lange adem**

In dit nummer:

- Project Hulp Algemeen
- Boerderij project
- Oekraïense bewoners aan het woord, afl.4
- Mutaties in het vrijwilligerskorps
- OZO kort
- Financieel verslag 2010



Van de voorzitter

Naast de informatie die u in deze OC weer aantreft zijn twee belangrijke zaken het waard om in de schijnwerpers te zetten. Ten eerste de jaarcijfers van 2010. Met veel dankbaarheid worden deze namens penningmeester Albert van Holten gepresenteerd in deze OC. Onder dank aan Visser & Visser Registeraccountants voor de controle, wil ik u, en dan bedoel ik ook echt iedereen die Stichting OZO op welke manier dan ook steunt, van harte dankzeggen voor uw gebed, trouw en medeleven. Dankzij uw giften was het ook in 2010 mogelijk om mensen te helpen, bewoners van verzorgingshuis 'Rehoboth' te verzorgen, alle personeelsleden (33) uit te betalen en bestaande en nieuwe projecten te continueren of te starten. Dat de Heere het u zal vergelden! Voor 2011 blijft de oproep van kracht: draag met ons zórg voor de allerarmsten in Oekraïne. Het is nog steeds hard nodig!



Ten tweede is er het heugelijke feit van de geboorte van onze nieuwe website, een zeer geslaagd product van OZO medewerker Ing. Michel Koppenaar met assistentie van secretaris en OZO fotograaf Herman van Wezel. Met dank aan XSARUS E-development & Consulting te Middelharnis die als sponsor zorg draagt voor de verbinding op het wereldwijde web.

Buitengewoon veel informatie en foto's kunt u lezen en bekijken. De bedoeling zal u duidelijk zijn: Wie is Stichting OZO. Wat doet zij. Hoe werkt zij. Drie wezenlijke zaken die belangrijk zijn voor zowel bestaande als nieuwe sponsors.

Er is nog een trits te bedenken. God in de hemel Die bestuurt. Stichting OZO die de arme naaste opzoekt. Met hulp van u die aan de arme naaste geeft.

Mag het met elkaar zijn tot eer van God!

Teun Bakker

St. OZO video presentatie!

Graag komen wij voor uw bedrijf of vereniging kosteloos op bezoek. Maak een afspraak!

Tel: 0187-486383 (Teun Bakker)

Email: info@stichting-ozo.nl

Foto voorpagina

Berti in het dorp Rafajna is een alleenstaande verwaarloosde Oekraïner van 73 jaar. De omstandigheden hebben hem bijzonder agressief gemaakt. Hij woont in een krot, is slecht ter been, heeft astma en is zo goed als doofstom. De ratten komen dagelijks op visite, die hij probeert te verjagen met een fluitje. Als we een foto van hem willen maken wordt hij woest en Jenö heeft alles nodig om hem te overtuigen van onze goede bedoelingen. Goed dan, een paar foto's en weg met die camera. Via een buurvrouw komen we te weten dat zijn kinderen het voor elkaar gekregen hebben zijn redelijk goede pensioenbedrag te innen, de reden zou zijn dat pa niet met geld kan omgaan. Hier is geen vinger achter te krijgen en dus is Berti straatarm. We helpen hem met medicijnen, kleding, elke maand een voedselpakket en rattenvergif. En een Bijbel.

COLOFON

Stichting Onderlinge Zorg Oekraïne is een onafhankelijke landelijke stichting met als doel het bevorderen van het maatschappelijk en geestelijk welzijn van de allerarmsten in Oekraïne.
Grondslag van St. OZO is de Bijbel

Secretariaat Stichting Onderlinge Zorg Oekraïne

Oost Voorgors 79
3241 KD Middelharnis

Tel: 0187-486572
Fax: 084-2257775

Bankrelatie:

Rabobank Goeree-Overflakkee E-mail: info@stichting-ozo.nl
Banknr. 3416.36.851 Internet: www.stichting-ozo.nl

Kamer van Koophandel: Nr. 24311775



Stichting Onderlinge Zorg Oekraïne
Zórg voor de allerarmsten!

Onderling Contact info krant verschijnt 4 keer per jaar

- gebruikte brillen uit Nederland zijn een humanitair topproduct voor allerarmsten in Oekraïne. De medewerkers van opticien Eyewish Groeneveld te Middelharnis zijn actief bezig om gebruikte brillen te verzamelen voor Stichting OZO. Zo werden er laatst 300 gebruikte brillen, keurig in brillenkokers aangeboden! Hartelijk dank!
- we waren er stil van: onze Oekraïense medewerkers hebben het besluit genomen om donateur te worden van Stichting OZO.
- János bácsi is van beroep lasser en hij verricht menige klus op de boerderij en in het verzorgingshuis. Als tegemoetkoming in de kosten schonk hij het verzorgingshuis een mooie hoeveelheid kool.
- van de Hongaarse gemeenschap in Canada ontvingen wij € 400,00 voor de aanschaf van chemicaliën voor het boerderijproject.
- verzorgingshuisbewoner Laci kwam met een verzoek: enigszins ongemakkelijk in zijn vel zittend vroeg hij of het mogelijk was om een kunstgebit te laten aanmeten. Het zou gaan om een bovengebittandje of vijf is al genoeg- zo zei hij. Want het eten ging wel erg moeilijk en ook als voorlezer bij de dagopeningen zou hij wat netter ogen. We hebben onze vriend wel een beetje geplaagd, was er weer een bruiloft in aantocht? In ieder geval was Jenö naar de tandarts in de polikliniek getogen en had gevraagd wat zoiets moest kosten. Hij kreeg een verrassend antwoord: 'Stichting OZO betekend heel veel voor de polikliniek. Ik maak voor deze bewoner gratis een mooie gebitsprothese 'van een tandje of vijf!' Dank, heer tandarts!
- in de polikliniek wordt momenteel verder gewerkt aan de watervoorziening.
- de brandweer in Nagydobrony werd opnieuw verblijd met 10 nieuwe brandslangen van 20 meter per stuk en inclusief koppelstukken. Dit dankzij Patrick van den Boogert, brandweerman van de Sommelsdijkse blusploeg.

Mutaties in het vrijwilligerskorps

Helaas moet dhr. Piet Bakker uit Sommelsdijk om gezondheidsredenen stoppen met het vrijwilligerswerk. Met veel plezier bracht hij elk kwartaal de OC bij de bezorgers op de Flakkeese dorpen. Wij danken dhr. Bakker voor zijn inzet en wensen hem alle goeds toe. Zijn plaats is ingenomen door Leni Mijs uit Middelharnis. Samen met OZO-medewerkster Tanja van Koppen nemen zij ieder de helft van Goeree-Overflakkee voor hun rekening. Dank, dames! En uiteraard onze dank aan alle bezorgers van de OC!



Voor in uw agenda: zangavond in Hervormde Kerk te Dirksland

D.V. zaterdag 10 december organiseert Stichting Mission Music te Dirksland een Advent- en Kerstconcert in de Hervormde Kerk aan de Ring te Dirksland. Medewerking verlenen het Urker Visserskoor 'Crescendo' o.l.v. Louwe Kramer en Harm Hoeve aan het orgel.

De zangavond begint om 19.00 uur en de kerk is open om 18.15 uur. Er wordt een collecte gehouden voor Stichting OZO. Kaarten zijn te bestellen via: www.missionmusicconcerten.nl of via: 0187-603510. Indien voorradig zijn er nog kaarten te koop bij de ingang van de kerk op 10 december.

Reserveer snel uw kaarten want vol is vol!

Oekraïense bewoners aan het woord, afl.4

Olga Dmitro is een rustige en tevreden bewoonster van het verzorgingshuis. Achter haar bril stralen een paar vriendelijke ogen en altijd staat ze klaar om personeel of medebewoners een handje te helpen. Nijvere handen, getuige de vele prachtige borduurwerken die zij maakt. Haar levensgeschiedenis is zoals menig Oekraïner heftig, maar in het verzorgingshuis ervaart ze rust en liefde. Zoals ze zelf zegt: 'hier houdt iedereen van mij.'

'Mijn naam is Olga Dmitro en ik ben geboren in het dorp Korlathelmec (district Uzhgorod) op 21 augustus 1935. Ik ben nu 75 jaar oud. Mijn man József Dmitrovka werd geboren op 7 maart 1935, maar hij is overleden op 31 december 1995 na een slagaderlijke bloeding. Wij kregen twee kinderen, Katalin en József.

Uit hun huwelijken kregen wij vier kleinkinderen. Ik ben van huis uit rooms-katholiek, mijn man was protestant.

Mijn man werkte bij de spoorwegen als elektrotechnicus. Eerst tien jaar in Fenyvesvölgy (station in de buurt van Uzhgorod), dan tien jaar in Chop (station aan de Oekraïens-Hongaarse grens) en daarna als hoofd van de afdeling in Minaj (voorstad van Uzhgorod).

Na de basisschool ging ik werken bij een schoenenfabriek in Uzhgorod. Ik moest schoenzolen lijmen met een lijm die zeer giftig was. Volgens regelgeving mocht een medewerker slechts een half jaar werken met deze lijm, maar we werden dom gehouden en na vijf jaar werd ik ziek. In mijn bloed waren meer witte dan rode bloedcellen en ik heb ontzettend veel medicijnen moeten slikken om mijn bloed weer op het goede niveau te krijgen.

We woonden in Uzhgorod, maar na de dood van mijn man heb ik het huis verkocht en verhuisde naar mijn zoon en schoondochter in dezelfde stad. Dit werd een nachtmerrie. Elke dag kreeg ik te horen dat ik maar weg moest gaan. Ik was te duur, er was eigenlijk geen plaats, ik zat in de weg, kortom ik was een lastige (schoon-) moeder. Mijn schoondochter haatte mij. Waarom is me nooit duidelijk geworden, heeft ze ook nooit verteld. Mijn zoon trok partij voor haar. Toen nam ik contact op met mijn dochter. Daar was ik welkom, maar zij woonde met haar man en dochters in een tweekamer appartementje en we spraken af dat ik kon blijven totdat hun oudste dochter zou trouwen. Dit was na een jaar het geval dus moest ik plaats maken voor mijn kleindochter. Ik smeekte mijn zoon om bij hem terug te mogen komen, maar hij liet zelfs niets van zich horen!

Ik werd heel zenuwachtig door de ontstane situatie en 's nachts werd ik gekweld door



Mijn grootste hobby is handwerken

de meest vreemde dromen. Later droomde ik dat alles goed kwam maar daar snapte ik niets van.....

Op een dag vertelde mijn dochter dat ze gehoord had dat er in Nagydobrony een christelijk verzorgingshuis was waar heel positief over gesproken werd. Zij regelde voor mij een gesprek met de directeur en op 2 juni 2009 werd ik bewoonster van verzorgingshuis 'Rehoboth'. Toen begreep ik mijn dromen: God heeft het zo bestuurt!

Ik voel me nu erg goed en ik wil hier nooit meer weg. Ik hoef nu mijn kinderen niet meer lastig te vallen.

Mijn dochter komt met haar kinderen regelmatig op bezoek en daar genieten we enorm van. Het feit dat het verzorgingshuis een protestantse instelling is, is voor mij geen enkel probleem. Ik geloof dat God mijn leven leidt en bestuurt. Het is heel fijn om naar de preken van de dominee te luisteren en ik kan ook heel goed met hem praten.

Mijn grootste hobby is handwerken zoals breien en borduren. Maar ook medebewoners helpen of het personeel. Zij geven mij het gevoel dat ik iets kan betekenen voor hen en dat stemt mij dankbaar. Ik hou van iedereen en zij houden van mij! Stichting OZO: heel hartelijk bedankt dat wij hier kunnen leven in een omgeving vervuld met liefde en zorg!

Boerderij project

Het eerste wat opviel tijdens het werkbezoek in mei was dat het bedrijf er steeds mooier en hopperuimder uit gaat zien. De koeien grazen nu op een stuk weiland achter op de boerderij en er zijn alweer drie kalfjes geboren. De varkens gedijen prima door een betere hygiëne, schoon water en de speciaal door OZO medewerker Jenö gemaakte voerbakken. De eerdere biggensterfte is nu nagenoeg tot nul gereduceerd. Een prima investering! Dit geldt ook voor de tuinbouw. De twee verwarmde opkweekkassen en de vier grote doorgroei-kassen zijn nu volledig in bedrijf. Het is een prachtig gezicht om te zien hoe de werknemers de augurken en tomaten plukken, in kartonnen dozen doen en stapelen op pallets, die vervolgens met de heftruck netjes in een loods gezet worden. En die daar niet lang staan, want de handelaren zijn zeer tevreden met de kwaliteit van de vruchten. Vorig jaar is er in twee kassen biologische grondontsmetting toegepast met een geweldig resultaat. De planten hebben nu veel minder last van ziektes. Dit jaar zullen de andere twee kassen dezelfde toepassing ondergaan. Boerderijmanager Pisti is zeer in zijn nopjes en geniet van het feit dat hij de concurrentie op deze manier een slag voor is. Nu al worden er enorme voorraden hout ingekocht voor de kachels. Hoewel prijzig, nog altijd veel goedkoper dan gas. Ook is er een mooie hoeveelheid komkommerzaad geschonken door familie en vrienden van OZO medewerkster Tanja van Koppen.

Op het land groeien de aardappels en tarwe. In het voorjaar is er helaas bitter weinig regen gevallen zodat er veel beregend moest worden. Het beregenen van land valt in Oekraïne niet mee omdat er niet veel sloten zijn en daarom beraden we ons op een aantal mogelijkheden. Eén daarvan is het slaan van een bron op de percelen waar dat nodig is met een door een dieselmotor aangedreven pomp. Hoe het ook zij: weer werk voor het komende seizoen!



Project Hulp Algemeen

Hulp verlenen aan arme mensen. Vaak zit achter elk van die mensen een ingrijpend verhaal van armoede, honger, leed en achterstelling. Het is al zo vaak gezegd en we herhalen het nog maar eens: wat zou Stichting OZO zijn zonder haar Oekraïense medewerkers! Via allerlei contacten komen zij de meest schrijnende situaties op het spoor, waarna gezamenlijk tijdens de werkbezoeken deze adressen bezocht worden. Ter illustratie enkele voorbeelden.

In Rafajna woont een invalide alleenstaande mevrouw die gekluisterd is aan een rolstoel. Zoals bij veel woningen bevindt het toilet zich buitenshuis en het is voor haar niet meer mogelijk daar heen te gaan. Met het geld, bijeengezameld door familie en vrienden van OZO medewerkster Tanja van Koppen, is er in het achterhuis een betonnen vloertje gestort met daarop een toiletpot die aangesloten is op een septiek tank.



Een mevrouw in het dorp Nagybakos heeft schulden. Zij en haar zoon leefden van de landopbrengst, maar haar zoon moest met een ernstige ziekte in het ziekenhuis worden opgenomen. Na elf maanden in het ziekenhuis overleed hij. De portemonnee was leeg en om hem een nette begrafenis te kunnen geven moest zij geld lenen:

€ 150,00. Elke dag daarna leefde deze mevrouw met pijn in haar hart. Vanwege het verlies van haar zoon, maar ook omdat zij geen enkele mogelijkheid zag om het geleende bedrag terug te betalen. Zij ziet het als gebedsverhoor dat Stichting OZO op haar weg geplaatst werd om haar schulden te betalen en zorg voor haar te dragen in de toekomst.

In Telek leeft een echtpaar waarvan de man erge suikerziekte heeft en de vrouw slechtziend is. Hun pensioen gaat op aan medicijnen tegen de suiker, er blijft nauwelijks iets over om van te eten. Deze mensen krijgen een tweewekelijks voedselpakket en financiële hulp voor gas en elektrisch. Bovendien was mevrouw uitermate blij met de haar geschonken grootletterbijbel!

Een jong stelletje met twee prachtige kinderen in Nagydobrony heeft het niet breed. Zij zijn beperkt in hun verstandelijke vermogens. Gelukkig heeft de moeder wel zoveel verstand dat zij verantwoordelijkheid wil dragen voor haar kinderen en werk heeft. Haar man echter wil niet werken, ook niet in het huishouden. Het enige waar hij elke dag naar uitkijkt is de ontmoeting met de wodkaflles. Financieel moet moeder alle zeilen bijzetten om het gezin te onderhouden. Als blijkt dat er zelfs geen stromend water is in de woning besluiten we een bron te laten slaan met een pomp, kranen, een bad en een wastafel. En we raden manlief aan om hulp te zoeken voor zijn probleem en beter voor zijn gezin te zorgen.

Een verpleegster van het verzorgingshuis werd getroffen door een auto-immuunziekte waardoor zij haar werk niet meer kan doen en hoogst vermoedelijk in een rolstoel terecht zal komen. Tot overmaat van ramp kreeg haar man, die werk had bij een autofabriek, in het kader van de economische crisis zijn ontslag. Zij en hun twee kinderen hebben nu grote zorgen! De man verrijkt nu privé landarbeid en doet zijn uiterste best om weer aan een goede baan te komen. Zolang dit niet het geval is springt Stichting OZO financieel bij. Soms is het moeilijk en ingewikkeld om op de meest goede manier hulp te bieden. Wat te doen in soms hopeloze situaties? Het blijkt dat er Eén is Die overal boven staat. Die regeert, maar ook een Hoorder is van het gebed. Zeer zeker ook in het omzien naar onze allerarmste naaste!

Financieel verslag 2010

Onderstaand de verantwoording van de financiën over 2010 van Stichting OZO.

BALANS PER 31 DECEMBER 2010

	2010		2009			2010		2009	
ACTIVA					PASSIVA				
Inventaris					Algemene reserve	€	45	€	45
Vorderingen	€	3.283	€	3.301	Algemeen fonds	€	36.084	€	34.293
Liquide middelen	€	34.728	€	32.609	Voorzieningen	€	1.785	€	1.445
					Langlopende schulden	€	-	€	-
					Kortlopende schulden	€	97	€	127
						€	38.011	€	35.910
	€	38.011	€	35.910					

STAAT VAN BATEN EN LASTEN OVER 2010

	2010		2009			2010		2009	
BATEN					LASTEN				
Donaties	€	92.597	€	92.376	Projectkosten Oekraïne	€	85.186	€	87.339
Rentebaten	€	145	€	264	Mutatie algemeen fonds	€	1.791	€	495
					kosten werkbezoeken	€	541	€	1.098
					Publiciteitskosten	€	4.219	€	2.881
					Algemene kosten	€	1.005	€	827
	€	92.742	€	92.640		€	92.742	€	92.640

De hierboven vermelde financiële overzichten zijn ontleend aan de jaarrekening 2010 van Stichting Onderlinge Zorg Oekraïne. Bij deze jaarrekening hebben wij een beoordelingsverklaring afgegeven.

Middelharnis, 17 juni 2011

Toelichting van de penningmeester

Dankbaarheid overheerst als we terugzien op het afgelopen boekjaar. Het was best spannend of de recessie een negatief effect zou hebben op de inkomsten van 2010 maar gelukkig was dit niet het geval. De inkomsten zijn zelfs iets hoger dan die van 2009 zodat de hulp aan de allerarmste medemens in Oekraïne gecontinueerd kon worden. Continuïteit is de basis van de hulp. In 2010 stelde u ons in staat om de meest optimale zorg te bieden aan de bewoners van het verzorgingshuis, de ontwikkeling van het boerderijproject, de renovatie van de polikliniek en de individuele hulp via project Hulp Algemeen.

Wel dienen wij rekening te houden met het feit dat in Oekraïne prijsstijgingen aan de orde van de dag zijn. Ook door de overheid bepaalde salarisverhogingen moeten jaarlijks worden doorgevoerd wat overigens een goede zaak is, zeker als we zien op de geweldige inzet van de ruim dertig personeelsleden. De zorgkosten namen eveneens toe door een toename van de prijzen voor medicijnen en medische artikelen.

Daartegenover stond een beginnende inbreng van het boerderijproject. Voor wat betreft de cijfers zijn we enorm dankbaar dat er van donateurs zijde zoveel draagvlak is voor onze humanitaire missie. Maar het gezegde luidt: stilstand is achteruitgang en met het oog hierop kunt u kennismaken met de geheel vernieuwde website www.stichting-ozo.nl Met deze informatiebron hopen wij nog meer donateurs in te winnen voor Stichting OZO om allerarmsten in Oekraïne concreet hulp te bieden.

 **VISSER & VISSER**
ACCOUNTANTS
BELASTINGADVISEURS

Onze hemelse Vader vraagt van christenen om uit te komen voor Zijn Naam en oog te hebben voor hen die zuchten in moeilijke omstandigheden. Stichting OZO wenst samen met u een hartelijke invulling te geven aan deze opdracht opdat God alleen de eer daarvan zal ontvangen. Zijn liefde geeft wederliefde én liefde tot de naaste! De hierboven gegeven jaarcijfers zijn vermeld in een kort overzicht. Wilt u meer informatie vanuit de jaarrekening? U kunt altijd contact met mij opnemen via telefoonnummer 0187-489228 of via email info@stichting-ozo.nl

Albert van Holten, penningmeester

Stichting Onderlinge Zorg Oekraïne
Zorg voor de allerarmsten!

De nieuwe website van St. OZO is online
www.stichting-ozo.nl

OZO
Kwartaal flits
Ontwikkelingshulp is een proces van lange adem

Mission Music

www.missionmusicconcerten.nl

Oost Voorgors 79
3241 KD Middelharnis
Nederland

E-mail
info@stichting-ozo.nl

Telefoon
0187-486572

Internet
www.stichting-ozo.nl

Inschrijving KvK
23411775
Bankrelatie
Rabobank
Goeree-Overflakkee
Banknr: 3416.36.851



Stichting Onderlinge Zorg Oekraïne
Zorg voor de allerarmsten!

Ondergetekende:

Naam

Postcode

Adres

Woonplaats

Telefoon

Bank/Giro

Verleent hierbij machtiging aan **St. OZO**, om het bedrag van zijn/haar rekening af te schrijven;

Project: Polikliniek

€ euro ct

éénmalig per maand(*) kwartaal(*) per jaar(*)

Project: Algemene hulp

€ euro ct

éénmalig per maand(*) kwartaal(*) per jaar(*)

Project: Verzorgingshuis

€ euro ct

éénmalig per maand(*) kwartaal(*) per jaar(*)

Algemene gift:

€ euro ct

éénmalig per maand(*) kwartaal(*) per jaar(*)

(*) De 2^e en volgende incasseringen vinden aan het begin van de aangekruiste periode plaats. Als u het niet eens bent met de afschrijving, heeft u 56 dagen de tijd om uw bank of girokantoor opdracht te geven het bedrag terug te boeken.

Datum _____ - _____ - _____

Handtekening _____

Wilt u deze machtiging opsturen naar bovenstaand adres?